

E. T. A csász. és kir. hadsereg, az áll. tisztviselők, a posta- és távírda tisztviselői és vasutasok szállítója :: ::

A délvidék legnagyobb női divat, ruhaszővet, selyem, vászon, szőnyeg és konfekció áruháza „a tüzoltó”-hoz

# Csendes Ignác :: Gyárváros, Kossuth-tér

Szerb templom-épület, a városi villamos vasut megállóhelye

Városi és megyei telefon  
szám  653 

Csendes Lipót könyvnyomdai műintézete, Temesvár

XI. évfolyam

Ára 10 fillér.



Kiadó: Csendes Lipót

Szerkesztő: Osztie Andor

A dupla  
maláta: „CORVIN-SÖR”

erősít, üdít.

Kapható minden jobb üzletben és kávéházban eredeti sörgyári palackozásban

Temesvári Polgári Sörfőzde Részvény-Társaság.



Hornyay Janka

## ! Csodák csodája !

Az arc- és kéz-crémek királya, a hölgyek és urak kedvenc szépitőszere, a kölnivizből készült zsirtalan

### Kölniviz- arc- és kéz crême

a mely gliczerin nélkül van készítve, mert tudva van, hogy a gliczerin az arcot és kezét égeti, barnítja és mitesszereket idéz elő.

A kölniviz-crème egyedüli készítője:

**Johann Maria Schleich, Köln a Rh.**

1 tégely ára 1.— kor.

Naponta átlag 500 tégely kölniviz-crème lesz eladva

Egyedüli raktár:

### Parfumerie „Hygiëna”

kozmetikai laboratorium

■■■■ TEMESVÁR-BELVÁROS ■■■■

a koronaherczeg szálloda kávéházának bejáratával szemben, az „Arany horgony” vendéglő mellett. Villamos megállóhely.



## Temesvári Színház

A „Ferencz József Színház” hivatalos lapja

### A színház műsora:

1914. november 15-től november 22-ig.

Vasárnap, nov. 15. délután: „Bob herczeg” operette, este: „Babuska” operette (A bérlet)

Hétfő, nov. 16. „A bolond” operette (B bérlet)

Kedd, nov. 17. „Mária Antonia” dráma (Előszőr C bérlet)

Szerda, nov. 18. „Mária Antonia” dráma (A bérlet)

Csütörtök, nov. 19. „Katonadolog” operette (B bérlet)

Péntek, nov. 20. „Timár Liza” dráma (C bérlet)

Szombat, nov. 21. „Tengerész Kató” operette (Előszőr A bérlet)

Vasárnap, nov. 22. délután „Nebántsvirág” operette, este, „Tengerész Kató” operette (B-bérlet)



### :: Hirdetéseket felvesz ::

CSENDES LIPÓT

kiadó-tulajdonos, papirkereskedő, könyvnyomda és könyvkötészet

Temesvár-Belváros, Zápolya-utca 5.

## Royal kávéház és szálloda

Temesvár-Józsefváros

Családok találkozója Színházi vacsora  
Egész éjjel nyitva

Kitünő borok Buffet Elsőrendű zene

Tulajdonos **GOMBÁS**

## Színházi látcsövek

látszerészeti cikkek, finom aczélárúk, kötszerek és gummiárúk nagy raktára

# TEJNOR NÁNDOR

Józsefváros, Hunyady-ut 11. sz. Telefon-szám 1019  
Gyárváros, Andrásy-ut 16. sz. Telefon-szám 790.

## Színház és közönség.

A vidéki háborus muzsa.

A közönség nem jár a színházba . . . A nézőtér nap-nap után üres . . . A háborus színészet nem részesül a publikum részéről a megérdemelt méltánylásban . . . Ezt és ehhez hasonlót olvashatunk naponkint a lapokban. De nem a temesvári lapokban, hanem a szegediekben, aradiakban és a vidék más városainak ujságjaiban.

Temesvárott a közönség megértette azt az önként vállalt nehéz feladatot, amit a színészet ezekben a kemény időkben végez, átérezte a színészet pártolásában rejlő szociális, kulturális és hazafiui kötelelességteljesítést és ezért — ha nem is a békés, normális idők nagy tömegével — de azért igen szép számban látogatja a színházat.

*Komjáthy* János igazgató társulata meg is érdemli a jóakaratu támogatást. A színház igazgatása modern, új, kifogástalan, a társulat elsőrendű erőkből áll, a műsor a békés idők repertoírjánál is változatosabb, az előadások gondosan előkészített művészi munka termékei és így minden megkívántató előfeltétel megvan, hogy a temesvári színészet sikeresen állja meg a nagy idők anyagi és erkölcsi harczát.

Ez az átmeneti időszak egyszersmind csirahordozója az eljövendő szebb-jobb idők virágzásának, termékeny talaja a gyümölcsöt érlelő kornak. S ezért bizalommal szólunk a közönséghez, amelynek kezébe a temesvári magyar kultúra munkásainak sorsa le van téve, pártolja továbbra is a háborus színészetet, keresse fel komoly időtöltésére ezután is azt a helyet, ahol egy derék gárda hirdet lelkesedést, szívet-lelket nemesítő szórakozást.

---

Specziális kézimunka üzlet.

# Budapesti Horváth

## Temesvár-Belváros

Előnyomda. Montírozás elvállaltatik. Rajzmüterem.



## Lehár és Schnitzler.

— Epizódok a háboruból. —

Schnitzler Arthur, a bécsiek híres írója, aki fiatal korában orvosi diplomát szerzett magának, most Vöröskerecztés ápoló. Fivérének Schnitzler sebész-tanárnak kórházában aszisztál. Ő vezetett körül a kórtermekben és figyelmeztetett esetekre, melyek ugy az orvosnak, mint az írónak egyaránt érdekesek.

Az egyik kisebb betegszobában, a melybe benyitunk, fiatal, nagyon rokonszenves férfi pihent fekvőhelyén. Szemét lehunyta s arcán a megnyugvás és a hála kifejezésével hallgatja az ágyaszélén ülő bájos asszony szavait. Ehhez a jelenethez mondja el Schnitzler a következőket:

— A férfi főhadnagy, néhány nappal ezelőtt hozták haza súlyos betegen a harctérről. Sebesülten feküdt ott, amikor néhány szerb katona rátámadt és megcsönkította a védtelen embert. Értesítették az asszonyt, hogy férje megérkezett Bécsbe, él és talán életben is marad. Az asszony rögtön sietett a kórházba és itt tudtára adták, hogy urának a csatatéren kiszúrták mind a két szemét. Zokogva borult férjére s percekig feküdt ott némán, fájdalmába merülve, aztán megszólalt az asszony:

— Ne sirj, szeretlek, csak hogy itt vagy megint! Az én szemem pótolja majd a tiédet is . . . Add ide kezedet, hogy érezd, hogy melletted vagyok . . .

Félretolta a takarót és akkor látta, hogy férje karjáról hiányzik a kézfeje. És ez a férfi és ez az asszony jobban szeretik egymást, mint valaha. A feleség kora reggeltől késő estig alig távozik férje oldaláról. Életük romjain tovább akarnak élni, bizakodva, keserőség nélkül.

A kórház egyik széles, szellős folyosóján, melyen a már fentjárom betegek tartózkodnak, egy ulánus főhadnagyot mutat be nekem kalauzom. A tiszt ma

Specziális kézimunka üzlet.

# Ákos fiókja :: ::

Merczy-utca 6. sz.

Kész, kezdett, előhuzott himzések nagy raktára.

## :: HOLLÄNDER MÓR ::

fűszer- és csemege-üzlet. Valódi jó  
borok, thea, rum, likörök, sajtok  
— és színházi czukorkák —

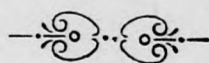
**Józsefváros, Fröbel-u. 46. :: Tel. 222.**

hagyta el az ágyat és holnap már a kórházból is kimehet. Nagyon sürgős dolga van kint: feleségét és három kis gyermekét keresi. Története a következő:

Béke idején bankár, császári tanácsos, másfél millió és tizenhat ház ura volt Csernoviczban. Már a háboru első hetében mozgósították és mint tüzértiszt hét ütközetben vett részt. Harczolt a szerb harcztéren, majd Lemberg alatt, míg végre az uzsoki ütközetben megsebesült. Eleinte pontosan kapott hazulról leveleket, mióta azonban Bukovina fővárosa orosz kézen van, nem jött több levél a főhadnagy számára. Csak azt tudta meg elvéte érkező ujságokból, hogy a csernovicziaiaknak menekülniök kellett. Hogy mi maradt meg nagy vagyonából, nem tudja s most még felesége és három gyermeke is eltűnt. Most szabadságot kapott a főhadnagy s reméli, hogy csakhamar hireket fog kapni családjáról. Aztán újra, örömmel fog visszamenni a harcztérre . . .

Az egyik betegágy mellett Lehár Ferencz ült Bátyja, aki őrnagy, shrapneltől megsebesülve, már hetek óta küzd étellel-halállal és most újabb fájdalom szegődött a régihez. Lehár rövid idővel ezelőtt adta férjhez hugát egy cseh ezredben szolgáló vezérkari századoshoz, a kit most az egyik csatában fején talált a golyó. A lövedéket nem távolították el azonnal, a seb begyógyult és a százados visszament a harcztérre. De csakhamar újra visszajött, rettenetes főfájástól gyötörve idegrohamoktól zaklatva, melyek csak akkor enyhülnek, ha zenét hall. És Lehár Ferencz a legnépszerűbb zeneszerző, most egész nap a kórházban ül és várja, mikor kell elővennie a hegedüt, hogy beteg sógora felzaklatott idegeit egy-egy dallal megnyugtassa.

— Irja meg, mondja Schnitzler, — hogy az emberek most milyen nagyon tudnak szeretni . . .



## Spira és Drucker

butorgyártók

**Temesvár-Gyárvaros, Koronini-tér 19. sz.**

Legolcsóbban s legszebben moss és tisztít, el-  
viteti és haza szállít fehérneműt, a tükörfény  
mosoda

∴ **ÁRVAY ANTAL** ∴  
Temesvár - Erzsébetv., József-tér 6.

## A kulisszák világából.

A napokban tábori levelezőlapot hozott a posta *Serfőzynek*, a széphangu derék művészek. *Abonyi* kollega irt *Serfőzynek* a déli harcterről. Az érdekes lapon többek között ez állott:

— Értesültem róla, hogy te játszottad a klenáki pópát a „Mindnyájunknak el kell menni“ című darabban. Hát bizony ezzel a szereppel várhattál volna addig, amig hazajövök, legalább adhattam volna némi egészséges instrukciót, mert én *tényleg leütöttem* egy ilyen gaz pópát.

*Tihanyi* mesélte el a következő rémes históriát:

— Fiúk! Ilyesmi még nem esett meg velem. Hallgas-  
satok ide!

— Halljuk! Halljuk!

— A napokban beadtam az óráshoz az órát javítás végett. Tegnap bemegyek érte. Uram — szólok lágyan — készen van az órád? — Igenis — feleli az órád — tessék parancsolni. — Mit fizetek? — szólok én, — forinthuszat — mondja ő. Tessék a pénz — szólok én, — köszönöm — mondja ő. Zsebre vágom az órát és vigan indulok a színház felé. Az utcán megakartam nézni, hogy jól jár-e forinthusért helyreállított órád, benyulok a zsebembe, hát képzeljétek el — szörnyülködésemet — nincs meg az óra.

Ijedten szaladtam vissza a boltba, hátha ott felejtettem. Sajnos nem hagytam ott. Szomoruan bandukoltam a színházhoz azon töprengve, hol ejthettem ki az én drága időmérő jószágomat. Ha már elvesztettem — morfondiroztam magamban — miért fizettem ki azt a forinthuszat. Szomoruan érek fel az öltözőbe, benyitok az ajtón, hát az ámulattól, majd hanyatvágódtam.

— Na, mi történt? —

— Hát képzeljétek ott feküdt az asztalon megsiratott kis órád.

— Az lehetetlenség! — hangzott fel kórusban.

— De bizony, ha hiszitek, ha nem, így volt. És a dolog nem is olyan csodálatos. Az óra tudniillik egy negygd órát sietett és így természetesen *előbb ért fel a színházhoz, mint én.*

*Tihanyit rémmeséje miatt öt napra bojkottálták.*

---

## „Tátra“ kávéház

■■■ Temesvár-Józsefváros, Uri-utca 2. szám ■■■

Jobb családok találkozóhelye, naponta első-  
rendű zene, hideg buffet, kitűnő borok,  
pontos kiszolgálás.

Tulajdonos **Csóka Béla.**

Állandó újdonságok uri- és nődivatáru  
különlegességekben

## MENZER és NEUFELD TEMESVÁR

Gyárváros, Háromkirály-utca 2. :: Telefon 10-54.  
Józsefváros, Hunyadi-ut 9. szám :: Telefon 885.

— Tudod-e mit csinálnék, ha két napig nem kapnék enni? — kérdi *Földes* komoly arccal *Bihary*tól.

— Mit te?

— Hát — *koplalnék*.

A lőcsei fehér asszony próbáján odaszól *Vajda*, a rendező *Bársony*hoz:

— Mennyi van a te órádon?

— Tizenkettő — feleli *Bársony*.

— Akkor rosszul jár, mert nálam csak féltizenegy van.

*Bársony* erre előkotorász a zsebéből egy kis czédulát és odamutatja *Vajda*nak:

— Igen, *de lánczczal együtt*.

*Szepesit*, a derék könyvtárost, aki többszörös boldog családapa, a közelmúltban két egészséges leánygyermekkel ajándékozta meg a felesége. A nagy családi eseményt azonnal megtáviratozta apósának és pedig örömeiben imígyen:

— Paula két egészséges leánygyermeknek adott életet. Holnap többet.

*Bihary* lakáskeresés közben bemegy egy házba, ahol a kapun kiadó lakást hirdet a czédula. Egy öreg néni keze eléje és megmutatja neki a kiadó lakást.

— Aztán van-e poloska? — kérdi *Bihary*.

— Dehogyan van, dehogyan van. Hogy képzel ilyet a nagyságos ur.

— Na akkor nem veszem ki a lakást — folytatja *Bihary* — mert én már megszoktam, hogy reggel a poloskák költenek fel, különben elkésem a próbát.

— Nahát egy-kettő azért akad — feleli erre alázatosan az öreg néni. **Csingtau.**

### Mária Antónia.

Ha *Carlyle* Tamás könyvét olvasná fel valaki a szinpadról a közönségnek: a hatás ugyanaz volna. Plastikusan és kétségbeejtően igaz.

A meztelen történelem. S jött egy phantasta, költői álmokkal tulfütött agy és szenirozta a történelmet. A meszeségbe látó szemével királyt, királynőt, udvaroncokat és demagógokat helyezett el, mindenkit a maga helyére.

A stilus *Szomoryé*, kizárólag az övé, a káprázatos színeivel és költői szóhalmozásával. *Szomory* megálmodta a történelem lapjai között elszuhanó francia forradalmi árnyékokat, fellebbentve előttünk egy történelmi korszaknak évezredekre kiható eseményeit.

## LADÁNYI FERENCZ

Alapított 1898 arany- és ékszerműves Alapított 1898

Temesvár-Belváros, Jenő herceg-utca 11. (Koch-féle ház)

Ajánlja dus raktárát arany és ékszerekben, legpontosabb kiszolgálás, olcsó árak mellett. Különlegességi műhely villamos üzemmel, javítások, új munkák és aranyozások. Régi arany, ezüst, platin, brilláns és gyöngyök bevásárlása és becserélése

Csak plombált zsákban és pormentesen  
szállítunk elsőrendű

porosz kőszent, brikettet és kokszt

**KOHN ADOLF és FIA**

GYÁRVÁROS

Alapított 1878.

Telefon-szám 229.

## Gondolatszilánkok.

Mi az ember? Hus és vértömeg, összegyurva  
bünből és erényből, szenvedélyek és indulatok tömke-  
legéből, amelybe egy ösztön leheltetett, ami érez és  
gondolkodik.

Önzetlenségéből táplálkozik az önzés.

Valahol messze nagy meseországban szövik tün-  
derek az élet fonalát és, ha összeér a két fonál, a  
két élet egy leszen; de ha a fonál egyike elszakad, a  
másik félszívvel lélek nélkül marad.

Csak akkor boldogok a lelki szegények, ha  
mindig igazat adunk nekik.

Baghy Gyula.

— **Elesett színész.** Szalóky Robitsek Zoltán  
színész, aki legutóbb a szegedi színház tagja volt,  
azelőtt pedig mint az Országos Színészegyesület  
színésziskolájának titkára működött, a déli harcztéren,  
mint zászlós, vitézül küzdve, elesett. Ott temették el,  
az ellenséges földön.

— **A színház műsorában** e héten ismét néhány  
érdekes újonság szerepel. A szombaton színrekerülő  
*Babuska* cz. opperette-t vasárnapon megismétlik.  
Hétfőn Rákosi-Szabados „A bolond“ cz. daljátékának  
lesz a bemutatója. Kedden hatásos drámai-premier  
lesz, a mikor is Szomory legújabb színjátéka: *Mária*  
*Antónia* kerül színre, teljesen új, modern rendezéssel.  
Szombaton és vasárnapon ismét premiért hirdet a  
műsor. A Népopera műsorából való *Tengerész Kató*,  
Jarno és Buchbinder operettje debütál szombaton  
szinpadunkon. Csütörtökön: *Katonadolog*, pénteken:  
Timár Liza, a két vasárnap délutánon pedig a *Bob*  
*herczeg* és a *Nebántsvirág* reprizek tarkítják a válto-  
zatos és élvezetes műsort.

Katonai felszerelések, pisztolyok

alkalmi vételek

**STERNBERG-nél,** Merczy-  
utca

Telefon 11-77

Telefon 11-77

Kérjen árajánlatot  
**CSENDES LIPÓT**  
papirkereskedés, könyvnyomda és  
könyvkötészeti cégtől  
**TEMESVÁR-BELVÁROS, ZÁPOLYA-UTCA 5.**  
Telefonszám 675.

November hó 14. és 15-én.

### Babuska.

Operett 3 felvonásban Flers és Caillavet bohózatából  
irtak Stein és Willner. Zenéjét szerző Fall Leó. For-  
ditotta Gábor Andor.

#### SZEMÉLYEK:

Prunierné . . . . .	Kovács Viora
Wetta a leánya . . . . .	Váradi Margit
Delatourelle Marki . . . . .	Pataki Ferencz
Tiboriusz unokaöccse . . . . .	Tihanyi Vilmos
Buffon . . . . .	Baghy Gyula
Rozalilla . . . . .	Hornyai Janka
Talmi színigazgató . . . . .	Hercegh Vilmos
A plebános . . . . .	Fáncsy Tamás
Poche kisasszony . . . . .	Boross Mancsi
Dandalan . . . . .	Serfőzy György
Alfonzó . . . . .	Róna Valér
Montgrebin . . . . .	Szepessi
Sewignollesnic . . . . .	Bacsányi
Dauringny . . . . .	Fülöp Sándor
Merlinné . . . . .	Baloghné
Bichonné . . . . .	Ujjné
Egy vevő . . . . .	Mihály Marcella

Paraszt nők, férfiak, utasok, uri vendégek.



**DIVAT GYÖNGYE**  
volt Old England  
**Temesvár-Belváros, Löffler-palota B. középépület.**  
Szinházi toilettek, bluzok, esti kabátok, utczi kosztümök, pongyolák, füzők stb. készen és mérték után.

## : Hungária-fürdő :

gőzfürdő, vizgyógyintézet, kádfürdő

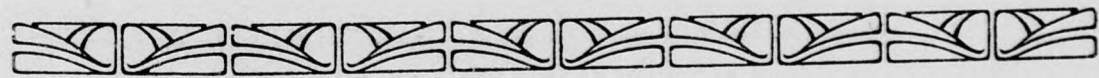
■■■ Temesvár-Gyárvaros, Liget-ut ■■■

### A „Babuska“ szövege.

*Első felvonás.* Tiboriusz, Delatourelle márki unokaöccse szerelmes a kis város trafikos leányába Wettebe, de félszeg és félénk nyilatkozni nem mer. Annál bátrabb nagybátyja az örök ifju Márki, akinek szintén megtetszik Wette és mindent elkövet hogy Wette szerelmét megnyerje. Alkalmatlan unokaöccsét meg akarja házasítani, Wetteből művésznőt készül csinálni. Wette természetesen Tiboriuszt szereti, de mikor a márki elárulja, hogy Tiboriusznak menyasszonya van elfogadja az öreg márki ajánlatát, elhatározza és megszökik a márkival. Tiboriusz könnyes szemekkel néz a vonat után, mikor az előtte elrobog.

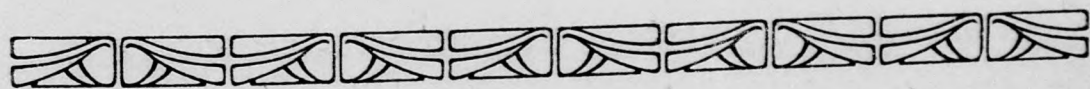
*Második felvonás.* Wette a márki lakásán várja színésznővé való kiképzését. A márki szerelmesebb mint egy diák, de megérkezik Rosalilla, aki a márki könnyen lobbanó szívének eddigi szerelme volt. Megérkezik Tiboriusz, aki nem tudja, hogy Wette nagybátyjával szökött meg, megkéri nagybátyját segítse ehhez, hogy Wettet elfelejthesse. Ez épp kapóra jön a ravasz öreg urnak, összehozza Tiboriuszt Rosalillával, aki szerelmi oktatást ad a félénk ifjunak, s mikor így bizalmas téte-a-téte-ben vannak leleplezi Wette előtt, aki csalódottan roskad össze és elhatározza, hogy szinpadra lép.

*Harmadik felvonás.* Wette, aki nagy művésznő lett egy színháza estén összekerül Tiboriuszszal, minden kimagyarázódik a márki pedig megértő lemondással távozik.



## TURUL-CZIPÓGYÁR

a legnagyobb Magyarországon



# HÁÁSZ SZERÉN és BÉRCZY MARGIT

előnyomda és kézimunka-üzlet  
Temesvár-Gyárváros, Andrásy-ut 8. szám

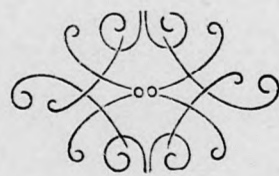
November hó 15-én, délután

## Bob herczeg.

Regényes vig operette három felvonásban. Irták :  
Martos Ferencz dr. és Bakonyi Károly. Zenéjét :  
Huszka J.

### SZEMÉLYEK :

A királynő . . . . .	Vécsey Ilona
György herczeg, fia (Bob) . . . . .	Hornyai Janka
Viktória herczegnő . . . . .	S. Szilágyi R.
Lancaster, lord . . . . .	Bihari S.
Ponponius, György herczeg nevelője	Herczegh Vilmos
Hopmester . . . . .	Baghy Gyula
Tánczmester . . . . .	Pataky Ferencz
Tom bátya . . . . .	Serfőzy György
Annie, leánya . . . . .	Kerényi Hermin
Plumpudding, borbély, Annie jegyese	Tihanyi Vilmos
Gipsi, fűszeres . . . . .	Róna Valér
Pickwick, korcsmáros . . . . .	Zajonghy
Testőrhadnagy . . . . .	Szepessi
Harangozó . . . . .	Kapossy



## Krayer József

DROGUERIA

Belváros, Hunyadi-utcza 12. szám

:: Lloyd-sor, Széchenyi-ház ::

Színház után hideg vacsora

a

# LLOYD kávéházban

RONAI A. JÁNOS.

November hó 16-án:

## A bolond.

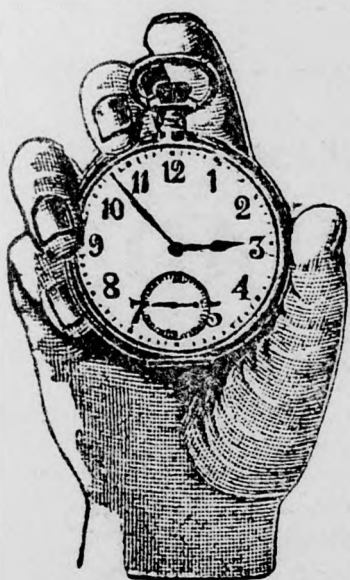
Operette 3 felvonásban Rákosi Jenő novellája után írta és zenéjét szerzett: Szabados Béla.

Deli . . . . .	Bihari S.	Böngér . . . . .	Bársony A.
Pimpó . . . . .	Herczeg V.	Csudamér . . . . .	Serfőzi Gy.
Piroska . . . . .	Szilágyi R.	Dirigó . . . . .	Baghy Gy.
Kékike . . . . .	Kerényi H.	Bimbó . . . . .	Tihanyi V.
Fehérke . . . . .	Kovács V.	Bimbilla . . . . .	Várady M.
Ellák . . . . .	Máthé L.	Juczi . . . . .	Bacsányi P.

*I. felv.* Pimpó korcsmárosnak három leánya udvarlóikkal találkoznak és leveleznek. Egy ilyen levél után tudják meg az udvarlók, hogy a korcsmáros a leányait a legközelebbi bucsura viszi, ahol egy-egy oszlopra állítja fel őket, mert Dirigó sekrestyés — aki az összeházasítási tervet kieszelte — úgy ígérte, hogy itt jelennek meg a vőlegény jelöltek. A Bolond, aki Bimbillával, ezzel az utszélről felszedett ártatlan lelkű szép leánnyal együtt kóborolja a világot, a bucsura menet a korcsmaudvarra érkezik. Közül, — miután megebédelték — a Bolond a faluba megy és az egyedül maradt Bimbillát Deli urfi megkönyékezi.

*II. felv.* A sekrestyés ravasz terve sikerre vezetett: a korcsmáros leányai és udvarlók egymásé is lettek. A bucsura kerül a Bolond is. A koldus leány itt másodszor találkozik Deli urfival, aki az erdei vadóczeány megtanítja imádkozni. Eközben Bimbillában felébred az első szerelem Deli urfi iránt és a vásárból hozzá visszatérő Bolond már lelkében teljesen átváltozva találja. A Bolondot gyötri a féltékenység. A leány szemrehányást tesz neki, hogy miért nem beszélt neki soha Istenről. A Bolond megdöbbenve látja, hogy a leány kisiklik kezei közül s inkább ő maga is templomba menni hajlandó, mintsem az imádott Bimbillát elveszítse. De a sekrestyés és a nép nem engedi be őket a templomba, mire a Bolond őrrjöndeni kezd, a templomajtót döngeti és eszméletlenül esik össze.

*III. felv.* Álomszerű jeleneteiben Bimbilla a Bolondtól végleg elszakad. Szerelmesével Deli urfival megy el. A Bolondnak fájdmában megszakad a szive.



**Goldmann Simon**

órás és ékszerész

Belváros, Merczy-utca.

Fiók-üzlet: Gyárváros, Kossuth-tér.

# ENGEL MÓR

ékszerész

Temesvár-Gyárváros, Andrásy-ut 24. szám.  
Alkalmi vételek állandóan raktáron vannak.

November 17. és 18-án:

## Mária Antonia.

Történeti színmű 5 felvonásban. Irta: Szomory Dezső.

Mária Antonia . . .	Harsányi	Lamballe hercegn.	Kerényi
XVI. Lajos . . . . .	Komjáthy	Gluck . . . . .	Máthé
Erzsébet . . . . .	Dolinay	Detournel . . . . .	Tihanyi
Mirabeau . . . . .	Bihary	Bault . . . . .	Pataki
Barnawe . . . . .	Bodonyi	Baultné . . . . .	Reviczky
Billaud . . . . .	Baghy	Sousse . . . . .	Herczeg
Bibornok . . . . .	Róna	Mazuka . . . . .	Vágóné
Saint-Marie . . . . .	Bársony	Simona . . . . .	Etsy

*Első felvonás.* A nemzetgyűlésen a három rend tanácskozása eredménytelen s a neheztelő XVI. Lajos testőreivel oszlatja fel a nemzetgyűlést. De Saint Marie gróf testőrkapitány itt találkozik fogadott testvéreivel, Barnawe-val, aki a foradalmi-párt egyik vezére. De ez hiába hívja az új zászló alá, Saint Marie hü marad, mert titokban szerelmes a királynéba.

*Második felvonás.* A királyi család a guillotine egy kis modelljével szórakozik, amikor egyszerre felhangzik a nép lármája, akik kenyeret követelve, ostromolják a palotát. De Saint Marie meg akarja menteni a királynét, azonban a királyné azt hiszi róla, hogy ő is áruló s arcul üti.

*Harmadik felvonás.* A királyi család menekül. Az üldözők Varrensben érik utól őket. Elfogják s viszik vissza Párisba.

*Negyedik felvonás.* XVI. Lajost halálra ítélik. Bucszuk a családjától s felesége, Maria Antoniette itt megismeri Lajos király igazi nagyságát s egymásra találnek.

*Ötödik felvonás.* De Saint Marie bevallja a királynénak szerelmét, mikor már semmi más módon nem tudja rábirni, hogy meneküljön. A királyné azonban méltatlannak találja magához ezt és ő is követi XVI. Lajost a vérpadra.



Fűző különlegességi készítő

## ANGÉLI ADÉL

Belváros, Jenőherczeg-utca 7. sz.

Készíték legujabb szabásu fűzőket, leánykafűzőket, egyenestartókat mérsékelt árak mellett

Vidéki megrendelések gyorsan és lelkiismeretesen eszközöltetnek



# GALGON GYULA

fűszer- és csemege-kereskedése

**Temesvár-Belváros, Merczy-utca sarkán.**



**November hó 19-én**

## Katonadolog.

Operett három felvonásban. Irták: Mérei Adolf és dr. Béli Izor. Zenéjét szerzette: Zerkovitz Béla. A zenekart vezényli: Simándi József.

### Személyek:

Fucsufu, Csulong kormányzója . . .	Tihanyi Vilmos
Nakinak, a leánya . . . . .	Váradi Margit
Man Sing, gazdag kínai ifju . . . .	Hornyai Janka
Máriássy László, volt honvédőrnagy	Bihari Sándor
Bodor Pista, volt honvédtábornok . .	Máthé László
Zabola Péter, néptanító . . . . .	Pataky Ferencz
Mu-Ci, kutyamosó . . . . .	Herczeg Vilmos
Pu-Ci, kutyamosó . . . . .	Baghi Gyula
Pimpimparé, pesti színésznő . . . .	Kerényi Hermin
Ping-Pong . . . . .	Boross Margit
Rózsaméz . . . . .	Bacsányi Paula
Lótuszkehely . . . . .	Szokol Margit
Hajnalcsók . . . . .	Medgyaszay K.
Nagsugár . . . . .	Rácz Nusi
Igazgyöngy . . . . .	Patakyné
Csillagszem . . . . .	Kozma Erzsi
Liliomszáll . . . . .	Melczer Julia
A táncosnő . . . . .	Kapossyné

## A „Katonadolog“ szövege.

*Első felvonás.* Az új kínai köztársaság Európából szerződtet katonatisztek a hadsereg kiképzésére.

**Kiadó!**



# WOLBERG GÉZA

butor-kárpitos és diszitő

Temesvár-Belváros, Nagy palánka-u. 1.



Igy kerül Kinába Máriássy, volt honvédhuszár őrnagy és Bodor Pista kadét is, aki két hónap alatt halálosan beleszeret a csulongi mandarin leányába, Nakinakba. A szerelmeseknek azonban nincs sok reményük, mert Nakinak papája, Fucsufu, gyűlöli az európaiakat és a leányát is másnak szánta. Azonkívül váratlanul megjelenik Csulongban Bodor volt barátnője, Pimpimparé kisasszony, aki éppen akkor toppan be, amikor Bodor esküvőjét akarja tarténi Nakinakkal. A kis kínai lány büszkeségében megbánva és szerelmében csalódva bosszúból egy kínai fiatalembernek, Man Singnek, adja a kezét, apja pedig számüzi az európaiakat.

*Második felvonás.* Bodor az európaiakkal és tisztársaival visszaszökik Csulongba és mindenféle furfanggal próbálja megakadályozni Nakinak esküvőjét a kinaival. Egyelőre azonban az intrika és a furfang nem elég a kínaiakkal szemben. Elérkezik Nakinak esküvője napja, javában folyik a lakzi, amikor berontanak Bodor katonái, már-már lefegyverezik a kínaiakat, de az utczai tömeg végre is elfogja mindnyájukat.

*Harmadik felvonás.* Bodort halálra ítélték, de a diplomácia közbe veti magát és ilyenformán megszabadul a büntetéstől. A szerelmesek utjából is elhárul minden akadály és Bodor most már kis kínai feleségével jöhet vissza Európába. Pimpimparé kisasszony, akit Fucsufu az udvari színházhoz szerződtetett, úgy elbűvölte Man Singet, hogy az a kedvéért szívesen lemond a feleségéről.



# Steingaszner Ferencz

vaskereskedő

Temesvár-Gyárváros, Kossuth-tér



# GUTFREUND S.

I-ső rendü női divat terem

Belváros, Merbl=palota

Lloyd-sor

November hó 20-án:

## Timár Liza

Életkép 3 felvonásban. Irta: Bródy Sándor.

Timár . . . . .	Komjáthy János
Timárné . . . . .	Vágóné Margit
Timár Liza . . . . .	Étsy Emilia
Capriera Sebastian gróf altábornagy . . . . .	Bodonyi Béla
Capriera grófné . . . . .	Vécsey Ilona
Capriera Kunó gróf, ulánus főhadnagy . . . . .	Bársony Aladár
A házi orvos . . . . .	Földes Mihály
A házi ügyvéd . . . . .	Herczeg Vilmos
A házi káplán . . . . .	Serfózy György
A nagyapa . . . . .	Baghi Gyula
A konzul . . . . .	Máthé László
A konzulné . . . . .	Harsányi Margit
Ronn S. Tivadar . . . . .	Tihanyi Vilmos
Jaulusz, czégvezető . . . . .	Szepesi M.
Mannequin . . . . .	Boross M.
Masamód kisassony . . . . .	Bacsányi Paula
Komorna . . . . .	Racz Anna
Első komornyik . . . . .	Zajongh Elemér
Tiszti szolgál . . . . .	Fülp S.

*Első felvonás.* Timárnak, a dúsgazdag, sokszoros milio-  
mos gabonakereskedőnek, egyetlen lánya Liza. A fiatal leány,  
aki nagy fényben, gazdagságban nevelkedett, megveti a pénzt,  
utálja a vagyon arisztokráciáját és furcsa, szinte beteges ra-  
jongással vágyakozik az igazi, a született arisztokraczia köré-  
be. Édes anyja megsugja leányának hogy ő tulajdonképen egy  
főherceg természetes gyermeke. Liza most már annál inkább  
vágyakozik a maga igazi milliója, az arisztokraczia felé: nyer-  
sen elfordul attól a dúsgazdag német bankártól, akit az apja mu-  
tat be neki és a fiatal Capriera Kunó gróf felesége akar lenni.

*Második felvonás.* Timár kétségbe van esve, min-  
denáron megakarja akadályozni, hogy leánya a szegény  
Kunó grófhhoz menjenfeleségül. Családi tanácsot hív össze, de  
ez sem használ semmit, Lizát nem tudják eltéríteni makacs  
elhatározásától. Amikor aztán Kunó gróf szülei megjelennek,  
hogy megkérjék fiuk számára Liza kezét, az öreg Timár meg-  
tiltja Lizának, hogy a grófnak nyujtsa a kezét. Liza erre büsz-  
kén fölűti a fejét. Az apja erre kikergeti a házából Lizát, aki  
Kunó grófhhoz, a jegyeséhez menekül.

*Harmadik felvonás.* Kunó gróf átengedte a lakását Lizá-  
nak, aki csak most ismeri meg igazán vőlegényét. Közben  
hazaérkezik Liza anyja aki felvilágosítja a lányát, hogy csak-  
ugyan az apja leánya. Liza illuzioiból kiábrándulva végre meg-  
nyugszik és a szerelmes háziornosnak nyujtja a kezét.

## Hermann Frigyes

színházi cukrázdája I. emelet



# Mierzinsky Ferencz

modern szakszerű fényképészete

Gyárváros, Andrásy-ut 12. sz.



November 21. és 22-én:

## Tengerész Kató.

Operette 3 felv. Irta: Buchbinder B. Zenéjét szerzette: Jarno György.

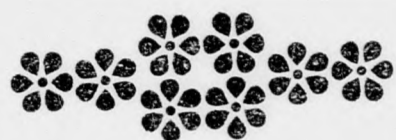
Steinfeld lovag . . . . .	Baghy Lupa . . . . .	Kovács
Váczy Róbert . . . . .	Herczeg Berta . . . . .	Vágóné
Kopp Gyula . . . . .	Fülöp Temessi báró . . . . .	Serfőzy
Radák báró . . . . .	Bihary Teréz leánya . . . . .	Kerényi
Dr. Kazán . . . . .	Tihanyi Kató . . . . .	Várady
Kádas . . . . .	Bodonyi Boriska . . . . .	Dolinay
Szepe . . . . .	Pataky	

*Első felvonás.* A „Tengerre magyar“ nevű hadihajó most érkezett haza Fiuméba. A hajó tisztikarát előkelő estélyen látja vendégül Temessi báró Budapesten. A vendégek közt nagy az izgatottság, mert Radák Lajos báró, a sorhajózászlós, elvesztette a naplóját. A napló Váczi kapitányhoz került, az pedig nagy baj, mert a zászlósnak éppen Váczinéval volt viszonya és erről az összekötetésről a naplóban igen súlyos részletek vannak. Meg kell tehát akadályozni hogy Váczi a naplót elolvassa. Radák különben kezd kiábrándulni Váczinéből. Sokkal jobban érdekli őt Teréz baronessz, a Temessi leánya, aki most jött ki a zárdából.

*Második felvonás.* A „Tengerre magyar“ fedélzeten. A naplóért a legnagyobb hajsza folyik. A megijedt és kompromitált szereplők Katót, az öreg, és derék Kádas kormányos leányát bizzák meg, hogy a naplót valahogyan megkeritse. Kató vállalkozik is a feladatra. Ettől fogva minden körülötte forog és kedves, temperamentumos egyénisége mindenkit elragad. Különösen Temessi báró érdeklődik iránta.

*Harmadik felvonás.* Kádas kormányos lakásán találkozik a társaság. A napló körül fenforgó összes bajok elsimulnak, a félreértések kiegyenlítődnek. Radák, aki a kaczer Váczinéval egészen szakított, feleségül veszi a baronesszt, a báró pedig elveszi a bájos és elragadó Tengerész-Katót.

Kiadó!



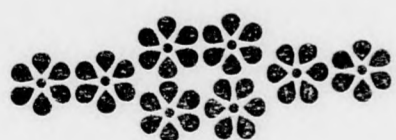
**,EMKE'**



**gyujtó**



**legjobb**



E. T. A csász. és kir. hadsereg, az áll.  
tisztviselők, a posta- és távirda tiszt-  
viselői és vasutasok szállítója :: ::


A délvidék legnagyobb női divat, ruhasző-  
vet, selyem, vászon, szőnyeg és konfekció  
áruháza „a tűzoltó“-hoz

# Csendes

# Ignác ::

## Gyárváros, Kossuth-tér

Szerb templom-épület, a városi villamos  
vasut megállóhelye

Városi és megyei telefon  
szám  653 